



УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Докторске академске студије

Студијски програм:

Назив предмета	Контактно-контрастивна изучавања језика			
Шифра предмета	Статус предмета	Семестар	Фонд часова	Број ECTS бодова
	изборни			
Наставници	др Жељка Бабић			

Условљеност другим предметима

Циљеви изучавања предмета:

Студенти треба да се упознају са основама контрастивне и контактне лингвистике, али и да овладају апаратом којом се оне баве у свом истраживачком дјеловању.

Исходи учења (стечена знања):

Студенти ће моћи самостално примијенити апаратуру контактано-контрастивних језичких истраживања у будућем научном и стручном раду, те користити стечена знања и у будућим интер и мултидисциплинарним истраживањима.

Садржај предмета:

Студенти ће се упознати са основним постулатима контактне и контрастивне лингвистике, али и проширити знања која су о одређеним појмовима стекли на 1. и 2. циклусу студија. Представиће се досадашњи развој контактано-контрастивних истраживања, те упутити на питања и проблеме који су тренутно у средишту њихових проучавања. Посебна пажња посветиће се представљању утицаја језичког контакта на српски језик, али и постојању језичког конфликта који глобализација неминовно изазива.

Методе наставе и савладавања градива:

Предавања, семинарски радови, консултације, самосталан рад код куће, менторски рад.

Обрађиваће се следеће тематске јединице:

Подручја изучавања контрастивне и контактне лингвистике.

Посуђенице и лексичко и синтаксичко посуђивање.

Трансфер, интерференција и усвајање језика.

Друштвени и лингвистички аспекти промјене кода.

Монолингвализам, билингвализам и мултилингвализам.

Губљење и „смрт” језика.

Језички контакт и језички конфликт.

Утицај језичког контакта на превод.

Литература:

1. Hickey, R. (ed.). (2010). *The Handbook of Language Contact*. Malden: Blackwell Publishing.
2. Willems, D., B. Defrancq, T. Coleman and D. Noël. (2003). *Contrastive Analysis in Language: Identifying Linguistic Units of Comparison*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
3. Winford, D. (2003). *An Introduction to Contact Linguistics*. Malden, MA: Blackwell Publishing.
4. Norde, M., B. de Jonge and C. Hasselblatt. (2010). *Language Contact: New Perspectives*. Amsterdam and New York: John Benjamins Publishing Company.
5. Filppula, M., J. Klemola and H. Paulasto. (2009). *Vernacular Universals and Language Contacts*. New York and London: Routledge.
6. Ivir, V. and D. Kalogjera. (eds.). (1991). *Languages in Contact and Contrast: Essays in Contact Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
7. Fisiak, J. (1995). *Linguistic Change under Contact Conditions*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.
8. Matras, Y. (2009). *Language Contact*. Cambridge: Cambridge University Press.
9. James, C. (1980). *Contrastive Analysis*. London: Longman.
10. Filipović, R. (1986). *Teorija jezika u kontaktu: uvod u lingvistiku jezičnih dodira*. Zagreb: JAZU i Školska knjiga.

Облици провјере знања и оцјењивање:

Присуство					5
Семинарски радови					45
Завршни испит (усмени)					50

Посебна назнака за предмет:

Име и презиме наставника који је припремио податке: Жељка Бабић